



DigiPlug DAB

DAB Radio

10032857 10032858

auna

[www.auna-multimedia.com](http://www.auna-multimedia.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---



**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp DigiPlug der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [use.berlin/10032857](http://use.berlin/10032857)

---

## TECHNISCHE DATEN

---

|                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| Artikelnummer   | 10032857, 10032858   |
| Stromversorgung | 100-240 V ~ 50/60 Hz |
| DAB-Frequenz    | 174 - 240 MHz        |
| FM-Frequenz     | 87.5 - 108 MHz       |

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Beachten Sie alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Hinweise.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder in feuchter Umgebung verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit über dem Gerät und den Geräteöffnungen verschüttet wird.
- Bewegen Sie das Gerät vorsichtig, um es nicht zu beschädigen.
- Blockieren Sie nicht die Geräteausgänge.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen (beispielsweise Heizung). Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Stecken Sie den Netzstecker des Geräts auf die dafür vorgesehene Art und Weise in die Steckdose.
- Das Gerät ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet. Sollte dieser ersetzt werden müssen, wenden Sie sich an den Kundendienst oder einen in ähnlicher Weise qualifizierte Person.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie dieses für einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. In diesem Fall erlischt die Garantie.
- Der Netzstecker dient dazu, das Gerät nach dem Ausschalten vom Stromnetz zu trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer frei zugänglich ist.
- Setzen Sie das Gerät keinem Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, wie beispielsweise Vasen, auf das Gerät.

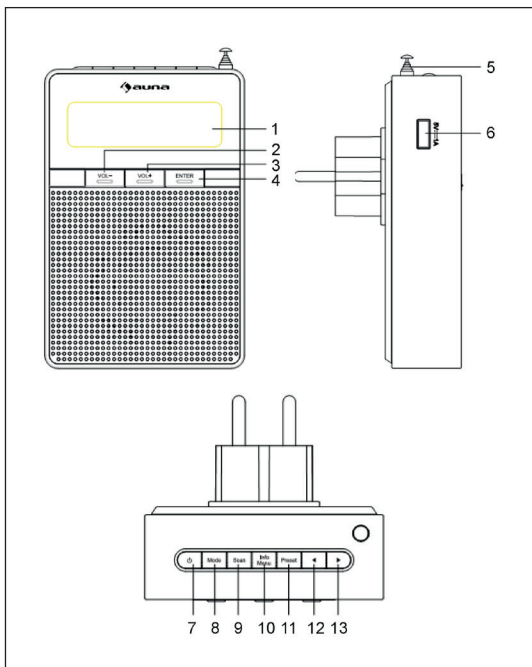
- Setzen Sie die Batterien keiner extremen Hitze wie beispielsweise Sonnenlicht oder Feuer aus.
- Behindern Sie die Belüftung des Geräts keinesfalls durch Blockieren der Belüftungsöffnungen mit Gegenständen wie beispielsweise Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen etc.
- Vergewissern Sie sich, dass ein Mindestabstand von 5 mm zu allen Seiten des Geräts eingehalten wird.
- Stellen Sie keine Zündquellen mit offener Flamme, wie beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Entsorgen Sie Altbatterien umweltgerecht.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei gemäßigttem Klima, nicht bei tropischem Klima.



#### **WARNUNG**

Verletzungsgefahr! Öffnen Sie, zum Reduzieren der Stromschlaggefahr, weder die Geräteabdeckung noch die Rückseite des Geräts. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Kunden gewartet werden könnten. Bitte wenden Sie sich zur Wartung und Reparatur an den Kundendienst oder an in ähnlicher Weise qualifiziertes Personal.

# GERÄTEÜBERSICHT



|   |              |    |                 |
|---|--------------|----|-----------------|
| 1 | Display      | 8  | Modus-Taste     |
| 2 | Lautstärke + | 9  | Suche-Taste     |
| 3 | Lautstärke - | 10 | Info/Menü-Taste |
| 4 | Enter-Taste  | 11 | Senderspeicher  |

|   |  |    |              |
|---|--|----|--------------|
| 5 | Teleskopantenne  | 12 | Vor-Taste    |
| 6 | USB-Ladebuchse (Laden des Geräts nur im Standby-Modus möglich) | 13 | Zurück-Taste |
| 7 | Power/Standby-Taste  |    |              |

---

## GRUNDFUNKTIONEN

---

### Radio ein-/ausschalten

- Schließen Sie das Radio an die Steckdose an. Auf dem Display wird [Welcome to Digital Radio] angezeigt und das Gerät wechselt direkt in den DAB-Modus. Wenn der DAB-Modus zum ersten Mal aktiviert wird, startet automatisch ein Scan (Sendersuche). Wenn Sie das Gerät bereits benutzt haben, wird automatisch der zuletzt abgespielte Sender gestartet.
- Drücken wiederholt die MODE-Taste, um zwischen DAB, FM und BT umzuschalten.

**Hinweis:** Das Gerät und die Steckdose müssen stets leicht zugänglich sein. Das Gerät hat keinen Netzschalter (nur Standby) und wird nur durch Herausziehen des Steckers komplett umgeschaltet.

### Power-Taste und Standby-Modus

- Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand die POWER-Taste, um in den Standby-Modus zu wechseln.
- Drücken Sie im eingeschalteten Zustand die POWER-Taste, um in den Standby-Modus zu wechseln.
- Drücken Sie im Standby-Modus die POWER-Taste, um das Gerät wieder einzuschalten.

### Modus auswählen

Durch wiederholtes Drücken der MODE-Taste kann in den DAB, FM und BT-Modus gewechselt werden.

---

# DAB-FUNKTIONEN

---

Drücken Sie wiederholt die MODE-Taste, um in den DAB-Modus zu wechseln. Bei der ersten Benutzung werden alle Stationen automatisch gescannt und gespeichert.

**Hinweis:** Fahren Sie die Antenne vollständig aus.

## Automatische Sendersuche (Scan)

- Drücken Sie für die automatische Sendersuche die Taste SCAN und lassen Sie sie dann los. Dadurch wird das Frequenzband durchsucht und alle Sender, die ein gutes Signal haben, werden gespeichert. Wenn kein Sender gefunden wird, halten Sie die Taste MENU gedrückt und wählen Sie „Vollständiger Scan“ (Full scan) aus. Drücken Sie dann die ENTER-Taste, um die Suche zu starten.
- Das Radio speichert automatisch alle Sender mit einem starken Signal, bis zu 240 MHz. Nach Beendigung der Suche wird automatisch der erste gespeicherte Sender abgespielt.
- Um alle gespeicherten Sender anzuhören, blättern Sie mit den Pfeiltasten ZURÜCK und VOR durch die Sender. Wenn der gewünschte Sender angezeigt wird, bestätigen Sie mit ENTER.
- Das Radio zeigt Senderinformationen an, wenn Sie die Taste INFO/MENU drücken. Drücken Sie die Taste mehrmals, um alle verfügbaren Informationen anzuzeigen.
- Wenn Sie das Radio nach dem Ausschalten wieder einschalten, stellt es sich automatisch auf denselben Sender (DAB oder FM) ein, der zuletzt gewählt wurde.

**Hinweis:** Im DAB-Modus synchronisiert sich das Radio mit der Uhrzeit und dem Datum des Senders.



## Senderinformationen für DAB-Radios

- **Signalstärke:** Zeigt einen Signalbalken mit der Stärke des aktuellen Senders an.
- **PTY (Programmtyp):** Zeigt den Typ und die Beschreibung des von der DAB-Station bereitgestellten Programms an.
- **Sendername:** Anzeige des Sendernamens
- **Kanal und Frequenz:** Zeigt die Nummer des Übertragungskanals und die Frequenz des Senders an.
- **Signal-Fehler:** Gibt Auskunft über die Signalfehlerrate.
- **Bitrate :** Die Datenrate, mit der das Signal übertragen wird.
- **Zeit:** Zeigt die Stunde/Minute/Sekunde an.
- **Datum:** Zeigt das Datum/Monat/Jahr an.
- **Dynamic Label Segment (DLS):** Zeigt die vom Sender gelieferten Lauftextinformationen an.

## Speichern eines Senders

Es können bis zu 30 Sender gespeichert werden.

### So speichern Sie einen Sender, den Sie gerade abspielen

Halten Sie die Taste PRESET gedrückt. Das Display zeigt die Information [Preset Store 01 : (empty)] an. Drücken Sie die Taste ZURÜCK oder VOR, um die Nummer (1-30) auszuwählen, unter der Sie den Sender speichern möchten. Drücken Sie dann die ENTER-Taste, um den Sender zu speichern. Das Display zeigt dann [Preset # Stored] an.

### So rufen Sie einen gespeicherten Sender auf

Drücken Sie die Taste PRESET. Drücken Sie die Taste ZURÜCK oder VOR, um durch die gespeicherten Sender zu blättern. Wenn Sie den gewünschten Sender gefunden haben, drücken Sie die ENTER-Taste.

## DAB-Einstellungen bearbeiten

Halten Sie die MENU-Taste gedrückt, um das Einstellungsmenü aufzurufen.

- Full Scan: Wählen Sie FULL SCAN (vollständige Suche) und drücken Sie die ENTER-Taste, um den Scanvorgang zu starten.
- DRC: Wählen Sie DRC durch Drücken der VOR-Taste und drücken Sie die ENTER-Taste. Wählen Sie dann DRC off, DRC high oder DRC low. Bestätigen Sie die Auswahl mit der ENTER-Taste.
- Prune: Wenn Sie Sender ohne Signal aus der Senderliste löschen möchten, drücken Sie die ENTER-Taste. Wählen Sie YES (ja) durch Drücken der Taste VOR/ZURÜCK. Bestätigen Sie die Auswahl mit der ENTER-Taste.

---

## FM-FUNKTIONEN

---

- Drücken Sie mehrmals die MODE-Taste, um in den Modus FM zu wechseln. Wenn Sie den Modus das erste Mal aufrufen, wird die FM-Frequenz [87,5 MHz] auf dem Bildschirm angezeigt.
- Fahren Sie die Antenne vollständig aus.
- Drücken Sie zum automatischen Scannen (Sendersuche) die Taste SCAN und lassen Sie sie los. Dadurch wird das Frequenzband gescannt und der erste gefundene Sender mit gutem Signal abgespielt.
- Drücken und halten Sie die Taste VOR/ZURÜCK, um vorwärts oder rückwärts nach Sendern zu suchen.
- Wenn Sie die Taste INFO/MENU drücken zeigt das Radio die verfügbaren Senderinformationen. Drücken Sie die Taste INFO/MENU mehrmals, alle Informationen aufzurufen.

### Such-Einstellungen

- Halten Sie die Taste MENU gedrückt, um die Einstellungen zu öffnen. Drücken Sie die VOR-Taste und wählen Sie SCAN SETTINGS. zu wählen. Bestätigen Sie die Auswahl mit der ENTER-Taste.
- Drücken Sie die VOR-Taste und wählen Sie ALL STATIONS (alle Sender) oder STRONG STATIONS ONLY (nur starke Sender). Bestätigen Sie die Auswahl mit der ENTER-Taste.

## Audio-Einstellungen

- Halten Sie die MENU-Taste gedrückt, um die Einstellungen zu öffnen. Drücken Sie dann die VOR-Taste und wählen Sie AUDIO SETTING (Audio-Einstellungen). Bestätigen Sie die Auswahl mit der ENTER-Taste.
- Drücken Sie die VOR-Taste und wählen Sie STEREO ALLOWED (Stereo erlaubt) oder FORCED MONO (Mono erzwungen). Bestätigen Sie die Auswahl mit der ENTER-Taste.

## Senderinformationen für FM-Radios

- Signalstärke : Zeigt einen Signalbalken mit der Stärke des aktuellen Senders an.
- PTY (Programmtyp): Zeigt den Typ und die Beschreibung des vom Sender bereitgestellten Programms an.
- Sendername: Anzeige des Sendernamens
- Audio-Typ: Zeigt den Audiotyp des Senders an, den Sie gerade hören. Entweder [Stereo] oder [Mono].
- Zeit: Zeigt die Stunde/Minute/Sekunde an.
- Datum: Zeigt das Datum/Monat/Jahr an.
- Radiotext: Zeigt die vom Sender gelieferten Zeigt die vom Sender gelieferten Lauftextinformationen an.

## Speichern eines Senders

Es können bis zu 30 Sender gespeichert werden.

### So speichern Sie einen Sender, den Sie gerade abspielen

Halten Sie die Taste PRESET gedrückt. Das Display zeigt die Information [Preset Store 01 : (empty)] an. Drücken Sie die Taste ZURÜCK oder VOR, um die Nummer (1-30) auszuwählen, unter der Sie den Sender speichern möchten. Drücken Sie dann die ENTER-Taste, um den Sender zu speichern. Das Display zeigt dann [Preset # Stored] an.

### So rufen Sie einen gespeicherten Sender auf

Drücken Sie die Taste PRESET. Drücken Sie die Taste ZURÜCK oder VOR, um durch die gespeicherten Sender zu blättern. Wenn Sie den gewünschten Sender gefunden haben, drücken Sie die ENTER-Taste.

---

# SYSTEMEINSTELLUNGEN

---

## Sleeptimer

Sie können Off (aus) - 15 Minuten - 30 Minuten - 45 Minuten - 60 Minuten und 90 Minuten auswählen, indem Sie die Taste VOR/ZURÜCK drücken. Bestätigen Sie die Auswahl mit der ENTER-Taste.

## Uhrzeit/Datum einstellen

Drücken Sie die Taste VOR/ZURÜCK, um Stunde, Minute, Tag, Monat und Jahr einzustellen. Bestätigen Sie die Auswahl mit der ENTER-Taste.

## Automatische Aktualisierung

Drücken Sie die VOR-Taste, um eine der folgenden Einstellungen auszuwählen: [No update] = kein Update, [Update from Any] = Update von einer beliebigen Quelle, [Update from DAB] = DAB-Update, [Update from FM] = Update von FM. Bestätigen Sie die Auswahl mit der ENTER-Taste.

## Zeitformat einstellen

Drücken Sie die nächste Taste, um [TT-MM-JJJJ] oder [MM-TT-JJJJ] auszuwählen. Bestätigen Sie die Auswahl mit der ENTER-Taste.

## Alarm (1/2)

- Drücken Sie die VOR-Taste, um Alarm 1 oder Alarm 2 auszuwählen. Bestätigen Sie die Auswahl mit der ENTER-Taste.
- Wählen Sie Stunde/Minute durch Drücken der VOR-Taste. Bestätigen Sie die Auswahl mit der ENTER-Taste.
- Drücken Sie die VOR-Taste, um die Alarmquelle (DAB/FM/Summer) auszuwählen. Bestätigen Sie die Auswahl mit der ENTER-Taste.
- Drücken Sie die VOR-Taste, um den Alarmmodus auszuwählen (Einmal, Wochenenden, Wochentage, Täglich). Bestätigen Sie die Auswahl mit der ENTER-Taste.
- Drücken Sie die Taste VOR/ZURÜCK, um die Alarmlautstärke auszuwählen. Bestätigen Sie die Auswahl mit der ENTER-Taste.
- Drücken Sie dann die VOR-Taste, um den Alarm ein- oder auszuschalten. Bestätigen Sie die Auswahl mit der ENTER-Taste.

## **Hintergrundbeleuchtung (Backlight)**

### Timeout

Drücken Sie die VOR-Taste, um einzustellen nach welcher Zeit sich das Hintergrundlicht abdunkeln soll: 10 Sekunden, 20 Sekunden, 30 Sekunden, 45 Sekunden, 60 Sekunden, 90 Sekunden, 120 Sekunden, 180 Sekunden. Bestätigen Sie die Auswahl mit der ENTER-Taste.

### On Level (Lichtstärke)

Drücken Sie die VOR-Taste, um High (hoch), Medium (mittel) oder Low (niedrig) zu wählen. Bestätigen Sie die Auswahl mit der ENTER-Taste.

## **Sprache (Language)**

Drücken Sie die VOR Taste, um Englisch, Französisch, Deutsch oder Italienisch auszuwählen. Bestätigen Sie die Auswahl mit der ENTER-Taste.

## **Auf Werkseinstellung zurücksetzen**

Drücken Sie die VOR-Taste, um NO (nein) oder YES (ja) zu wählen. Bestätigen Sie die Auswahl mit der ENTER-Taste.

## **SW-Version**

Drücken Sie die ENTER-Taste, um die Software-Version des Geräts zu überprüfen.

---

## BT-FUNKTIONEN

---

- Drücken Sie mehrmals die MODE-Taste, um in den BT-Modus zu wechseln.
- Wählen Sie auf Ihrem Smartphone oder Tablet das Gerät mit dem Namen [DigiPlug DAB] und starten Sie die Wiedergabe.
- Drücken Sie die ENTER-Taste, um die Musik abzuspielen oder anzuhalten.
- Drücken Sie die VOL+/VOL- Taste, um die Lautstärke einzustellen.
- Drücken Sie die Taste VOR/ZURÜCK, um den nächsten Titel oder den vorherigen Titel auszuwählen.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um die BT-Verbindung zu trennen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---




Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

# SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

---

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol).  

- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

## Rücknahmepflicht der Verreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
  - 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.
- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
  - Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:  
[www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)



- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec GmbH**

**Member of Berlin Brands Group**

**Handwerkerstr. 11**

**15366 Dahwitz-Hoppegarten**

**Deutschland**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.



Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product:



---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---



**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type DigiPlug is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10032857](http://use.berlin/10032857)

**For Great Britain:** Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type DigiPlug is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10032857](http://use.berlin/10032857)

---

## TECHNICAL DATA

---

|               |                      |
|---------------|----------------------|
| Item number   | 10032857, 10032858   |
| Power supply  | 100-240 V ~ 50/60 Hz |
| DAB Frequency | 174 - 240 MHz        |
| FM Frequency  | 87.5 - 108 MHz       |

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

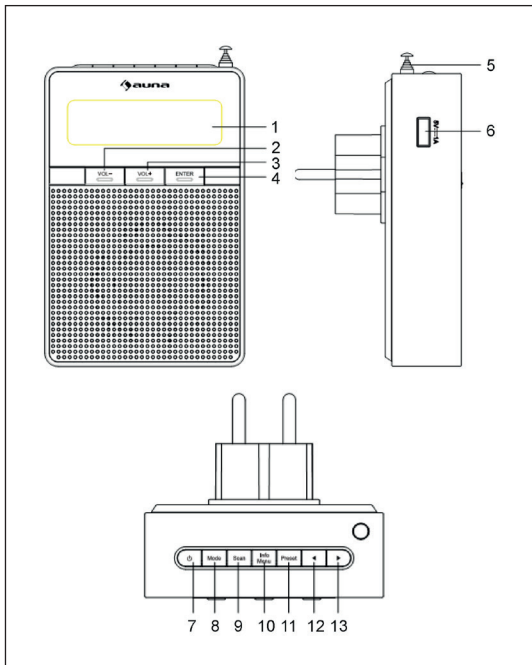
- Observe all notes listed in the operating instructions.
- Do not use the unit near water or in a humid environment.
- Make sure that no liquid is spilled over the unit and the unit openings.
- Move the unit carefully to avoid damaging it.
- Do not block the device outputs.
- Do not place the unit near heat sources (e.g. heating). Do not expose the device to direct sunlight.
- Plug the power plug of the unit into the power outlet in the manner intended.
- The device is equipped with overload protection. Should this need to be replaced, contact customer service or a similarly qualified person.
- Unplug the unit from the wall outlet if it will not be used for a long period of time.
- Do not attempt to service or repair the unit yourself. In this case, the warranty expires.
- The mains plug is used to disconnect the device from the mains after it has been switched off. Make sure that the mains plug is always freely accessible.
- Do not expose the device to splash water or place objects filled with liquid, such as vases, on the device.

- Do not expose the batteries to extreme heat such as sunlight or fire.
- Do not obstruct the ventilation of the unit by blocking the ventilation openings with objects such as newspapers, tablecloths, curtains, etc..
- Ensure that a minimum distance of 5 mm to all sides of the unit is maintained.
- Do not place sources of open flame ignition, such as lit candles, on the unit.
- Dispose of used batteries in an environmentally friendly manner.
- Use the device only in temperate climate, not in tropical climate.

**WARNING**

Risk of injury! To reduce the risk of electric shock, do not open either the cover or the back of the unit. The device does not contain any parts that could be serviced by the customer. Please contact customer service or similarly qualified personnel for maintenance and repair.

# PRODUCT OVERVIEW



|   |              |    |                  |
|---|--------------|----|------------------|
| 1 | LCD screen   | 8  | Mode button      |
| 2 | Vol- button  | 9  | Scan button      |
| 3 | Vol+ button  | 10 | Info/Menu button |
| 4 | Enter button | 11 | Preset button    |

|   |   |    |                 |
|---|---|----|-----------------|
| 5 | Telescopic antenna                                      | 12 | Previous button |
| 6 | USB charging port<br>(Charging under Standby mode only) | 13 | Next button     |
| 7 | Power/Standby button                                    |    |                 |

---

## GENERAL FUNCTIONS

---

### Switch On/Off radio

- Plug the radio into outlet, "Welcome to Digital Radio" will be shown on the screen and step into DAB mode directly. When DAB mode is activated for the first time, a scan will automatically commence or will play the last station before the unit was turned off.
- Press MODE button repeatedly to switch between DAB, FM and BT.

**Note:** The device and the socket must always be easily accessible. The device has no mains switch (only standby) and is only completely switched over by pulling out the plug.

### Power

- In turn off mode, press POWER button to turn on the unit to standby.
- In working mode, press POWER button to switch to standby mode.
- In standby mode, press POWER button to switch to working mode.

### Mode

Press MODE button repeatedly can switch to DAB/FM/BT mode

---

# DAB FUNCTIONS

---

Press the MODE button repeatedly to switch to DAB mode.  
On first use it will automatically scan all stations and save them.

**Note:** Fully extend the antenna.

## Scan

- To auto scan, press the SCAN button and then release.
- This will start scanning up the frequency band and store all stations that have a good signal.
- If can't scan any station, press and hold the MANU button to select FULL SCAN, then press ENTER button to start scanning.
- The radio will automatically save all the stations with a strong signal, up to 240 MHz. After searching has finished it will automatically play the first station stored.
- To listen to all stations that have been stored use the Prev and Next button to scroll through them. Press the ENTER button when on the required station.
- The radio will display station information when you press the INFO/MENU button. Press multiple times to view all information available.
- When you turn on the radio again after it switching off, it will automatically tune to the same station (DAB or FM) that was last selected.

**Note:** In DAB mode, the radio will synchronize with the time and date of the station.



## Station information for DAB Radio

- Signal Strength: Displays a signal bar with the strength of the current station.
- PTY (Programme Type): shows the type and description of the program provided by the DAB station.
- Station name: Shows station name
- Channel and Frequency: Displays the station's transmission channel number and frequency.
- Signal Error: Provides details of the signal error rate.
- Bit Rate: The data rate which the signal is being transmitted.
- Time: Shows the hour/min/sec
- Date: Shows the date/month/year
- Dynamic Label Segment (DLS): Displays scrolling text information supplied by the broadcaster.

## How to store a preset station

Up to 30 stations can be set.

### To store a station that you are currently playing

Press and hold PRESET button. [Preset Store 01 : (empty)] will show on the display. Press PREV/NEXT button to select the number (1-30) you want to store the station as. Then press the ENTER button to save. The display will then show [Preset # Stored].

### How to recall a preset radio station

Press the PRESET button. Press the PREV/NEXT button to scroll through your preset stations. You can store up to 30. Press ENTER button to confirm.

## DAB Menü

Press and hold the MENU button to step into setting surface.

- Full scan: Select FULL SCAN by pressing ENTER button to start scanning.
- DRC: Select DRC by press next button, then press ENTER button to step into, DRC off/DRC high/DRC low can be optional, then press ENTER button to confirm.
- Prune: If want to delete such stations without signal in the station list, press enter button, select YES by press next/prev button, then press ENTER button to confirm.

---

## FM FUNCTIONS

---

- Press the MODE button multiple times to switch to FM mode. The first time you do this, the FM frequency [87.5 MHz] will be displayed on the screen.
- Fully extend the antenna.
- To auto scan, press and release the SCAN button. This will then start scanning up the frequency band and play the first station it finds with good signal.
- Furthermore, press and hold the PREV/NEXT button can scan back or forward as well.
- The radio will display station information when you press the INFO/MENU button, press multiple times to view all informations.

### Scan setting

- Press and hold the MENU button to step into, then press next button to select SCAN SETTING, press ENTER button to confirm.
- Press NEXT button to select ALL STATIONS or STRONG STATIONS ONLY, then press ENTER button to confirm.

## Audio setting

- Press and hold the MENU button to step into, then press next button to select AUDIO SETTING, press ENTER button to confirm.
- Press next button to select STEREO ALLOWED or FORCED MONO, then press ENTER button to confirm.

## Station information for FM Radio

- Signal Strength: Displays a signal bar with the strength of the current station.
- PTY (Programme Type): shows the type and description of the program provided by the station.
- Station name: Shows station name
- Audio Type: Displays the audio type of the station you are listening to. It will either be stereo or mono.
- Time: Shows the hour/min/sec
- Date: Shows the date/month/year
- Radio Text: Displays scrolling text information supplied by the broadcaster.

## How to store a preset station

Up to 30 stations can be set.

### To store a station that you are currently playing

Press and hold PRESET button. [Preset Store 01 : (empty)] will show on the display. Press PREV/NEXT button to select the number (1-30) you want to store the station as. Then press the ENTER button to save. The display will then show [Preset # Stored].

### How to recall a preset radio station

Press the PRESET button. Press the PREV/NEXT button to scroll through your preset stations. You can store up 30. Press ENTER button to confirm.

---

# SYSTEM SETTINGS

---

## Sleep

You can select off - 15 minutes - 30 minutes - 45 minutes - 60 minutes and 90 minutes by pressing NEXT/PREV button, then press ENTER button to confirm.

## Set Time/Date

Press next/prev button to select hour/min/date/month/year, then press ENTER button to confirm.

## Auto update

Press next button to select No update, Update from Any, Update from DAB or Update from FM, then press ENTER button to confirm.

## Set time format

Press next button to select DD-MM-YYYY or MM-DD-YYYY, then press ENTER button to confirm.

## Alarm (1/2)

- Press next button to select Alarm 1 or Alarm 2, then press ENTER button to confirm. Select hour/min by pressing next button, then press 'Enter' button to confirm.
- Press next button to select Alarm source (DAB/FM/Buzzer), then press ENTER button to confirm.
- Press next button to select Alarm mode (Once/Weekends/Weekdays/Daily), then press ENTER button to confirm.
- Press next/prev button to select alarm volume then press ENTER button to confirm.
- Then press next button to select alarm on or off, then press enter button to confirm.

## **Alarm (1/2)**

- Press next button to select Alarm 1 or Alarm 2, then press ENTER button to confirm. Select hour/min by pressing next button, then press 'Enter' button to confirm.
- Press next button to select Alarm source (DAB/FM/Buzzer), then press ENTER button to confirm.
- Press next button to select Alarm mode (Once/Weekends/Weekdays/Daily), then press ENTER button to confirm.
- Press next/prev button to select alarm volume then press ENTER button to confirm.
- Then press next button to select alarm on or off, then press enter button to confirm.

## **Backlight**

### Timeout

Press next button to select on/10 sec/20 sec/30 sec/45 sec/60 sec/90 sec/120 sec/180 sec, then press ENTER button to confirm.

### On level

Press next button to select High/Medium/Low, then press ENTER to confirm.

## **Language**

Press next button to select English/Français/Deutsch/Italiano, then press ENTER button to confirm.

## **Factory Reset**

Press next button to select NO or YES, then press ENTER button to confirm.

## **SW version**

Press ENTER button to check the software version of unit.

---

## BT-FUNCTIONS

---

- Press the MODE button multiple times to switch to BT mode.
- Connect the BT pairing name [DigiPlug DAB] on your device, and then start the playback.
- Press ENTER button to play/pause the music.
- Press VOL-/VOL+ button to adjust the volume.
- Press the NEXT/PREVIOUS button to select forward track or previous track.
- Press mode button to disconnect the BT connection.

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



According to the European waste regulation 2012/19/ EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit :



---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---



**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type DigiPlug est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [use.berlin/10032857](http://use.berlin/10032857)

---

## FICHE TECHNIQUE

---

|                  |                      |
|------------------|----------------------|
| Numéro d'article | 10032857, 10032858   |
| Alimentation     | 100-240 V ~ 50/60 Hz |
| Fréquences DAB   | 174 - 240 MHz        |
| Fréquences FM    | 87.5 - 108 MHz       |

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Respectez toutes les indications données dans le mode d'emploi.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de l'eau ou dans un environnement humide.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne soit renversé au-dessus de l'appareil et des ouvertures de l'appareil.
- Déplacez doucement l'appareil pour ne pas l'endommager.
- Ne bloquez pas les sorties de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (telles qu'un radiateur). N'exposez pas l'appareil à l'ensoleillement direct.
- Branchez la fiche secteur de l'appareil de la manière appropriée dans la prise.
- L'appareil est équipé d'une protection contre les surcharges. Si celle-ci doit être remplacée, contactez le service clientèle ou une personne de qualification similaire.
- Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil. Vous perdriez la garantie.
- La fiche d'alimentation est utilisée pour déconnecter l'appareil du secteur après l'avoir éteint. Assurez-vous que la fiche reste toujours librement accessible.
- N'exposez pas l'appareil à des éclaboussures d'eau et ne placez pas d'objets remplis de liquide, tels que des vases, sur l'appareil.



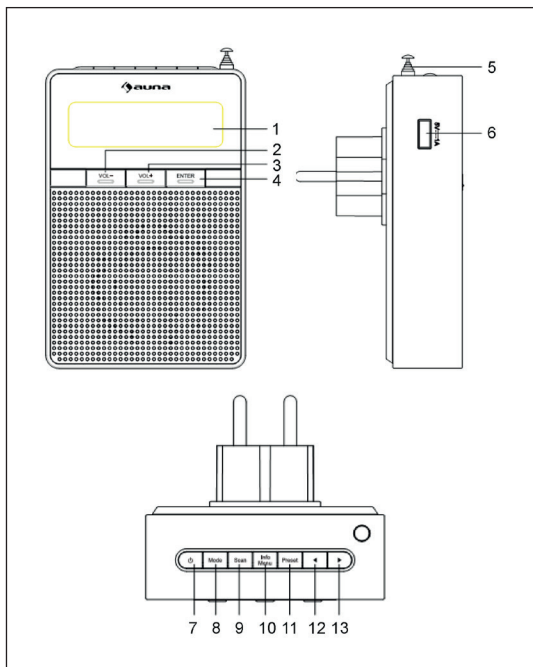
- N'exposez pas les piles à une chaleur extrême telle que l'ensoleillement direct ou le feu.
- Ne pas obstruer la ventilation de l'appareil en bloquant les ouvertures avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Assurez-vous qu'il y ait un espace minimal de 5 mm sur tous les côtés de l'appareil.
- Ne placez pas de sources de feu avec une flamme nue telle qu'une bougie sur l'appareil.
- Débarrassez-vous des piles usagées de manière écologique.
- N'utilisez l'appareil que dans les climats tempérés, non dans les climats tropicaux.



#### **MISE EN GARDE**

Risque de blessure! Pour réduire les risques d'électrocution, n'ouvrez pas les caches avant ou arrière de l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par le client. Pour l'entretien et la réparation, veuillez contacter le service clientèle ou un personnel de qualification similaire.

# APERÇU DE L'APPAREIL



|   |              |    |                           |
|---|--------------|----|---------------------------|
| 1 | Écran        | 8  | Touche mode               |
| 2 | Volume +     | 9  | Touche recherche          |
| 3 | Volume -     | 10 | Touche Info/Menu          |
| 4 | Touche Enter | 11 | Mémorisation des stations |

|   |  |    |                  |
|---|--|----|------------------|
| 5 | Antenne télescopique   | 12 | Touche suivant   |
| 6 | Port de charge USB<br>(recharge de l'appareil en mode veille uniquement) | 13 | Touche précédent |
| 7 | Touche Power/Standby   |    |                  |

## FONCTIONS DE BASE

### Allumer / éteindre la radio

- Connectez la radio au secteur. L'écran affiche [Welcome to Digital Radio] et l'appareil passe directement en mode DAB. Lorsque le mode DAB est activé pour la première fois, une analyse démarre automatiquement (recherche de station). Si vous avez déjà utilisé l'appareil, la dernière station jouée est automatiquement lancée.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton MODE pour basculer entre DAB, FM et BT.

**Remarque :** L'appareil et la prise doivent toujours être facilement accessibles. L'appareil n'a pas d'interrupteur d'alimentation (veille uniquement) et n'est complètement débranché que lorsque vous débranchez la fiche.

### Touche Power et mode veille

- Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton POWER pour passer en mode veille.
- Une fois allumé, appuyez sur le bouton POWER pour passer en mode veille.
- En mode veille, appuyez sur le bouton POWER pour rallumer l'appareil.

### Sélection du mode

Appuyez plusieurs fois sur le bouton MODE pour passer en mode DAB, FM et BT.

---

# FONCTIONS DAB

---

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE pour accéder au mode DAB. Lorsqu'elles sont écoutées pour la première fois, toutes les stations sont automatiquement numérisées et enregistrées.

**Remarque** : déployez entièrement l'antenne.

## Recherche automatique de stations (Scan)

- Appuyez sur la touche SCAN pour rechercher automatiquement les stations, puis relâchez-la. Cela parcourt la bande de fréquence et stocke toutes les stations avec un bon signal. Si aucune station n'est trouvée, maintenez la touche MENU et sélectionnez "Full Scan". Appuyez ensuite sur la touche ENTER pour lancer la recherche.
- La radio enregistre automatiquement toutes les stations avec un signal fort, jusqu'à 240 MHz. Lorsque la recherche est terminée, la première station mémorisée est lue automatiquement.
- Pour écouter toutes les stations mémorisées, faites défiler les stations à l'aide des touches fléchées PRECEDENT et SUIVANT. Lorsque la station désirée est affichée, confirmez avec ENTER.
- La radio affiche les informations sur la station lorsque vous appuyez sur la touche INFO / MENU. Appuyez plusieurs fois pour voir toutes les informations disponibles.
- Si vous rallumez la radio après l'avoir éteinte, elle syntonise automatiquement la dernière station (DAB ou FM) sélectionnée.

**Remarque** : En mode DAB, la radio se synchronise avec l'heure et la date de la station.

## Informations sur la station en mode radio DAB

- Force du signal : Affiche une barre de signal avec l'intensité de la station actuelle.
- PTY (type de programme) : affiche le type et la description du programme fourni par la station DAB.
- Nom de la station : Affichage du nom de la station
- Canal et fréquence : affiche le numéro du canal de transmission et la fréquence de l'émetteur.
- Erreur de signal : fournit des informations sur le taux d'erreur du signal.
- Débit binaire : débit de transmission du signal.
- Heure : Affiche l'heure / minute / seconde.
- Date: affiche la date / mois / année.
- Dynamic Label Segment (DLS): affiche les informations de texte défilant fournies par l'expéditeur.

## Mémorisation d'une station

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations.

### Voici comment mémoriser une station en cours de lecture

Maintenez la touche PRESET. L'écran affiche les informations [Preset Store 01: (empty)]. Appuyez sur la touche PRECEDENT ou SUIVANT pour sélectionner le numéro (1-30) où vous voulez stocker la station. Appuyez ensuite sur la touche ENTER pour enregistrer la station. L'écran affiche [Preset # Stored].

### Comment écouter une station mémorisée

Appuyez sur la touche PRESET. Appuyez sur la touche PRECEDENT ou SUIVANT pour faire défiler les stations mémorisées. Lorsque vous avez trouvé la station souhaitée, appuyez sur la touche ENTER.

## Modification des paramètres DAB

Maintenez le bouton MENU pour accéder au menu de réglage.

- Full Scan: sélectionnez FULL SCAN et appuyez sur la touche ENTER pour lancer la numérisation.
- DRC: Sélectionnez DRC en appuyant sur la touche SUIVANT et appuyez sur la touche ENTER. Ensuite, sélectionnez DRC off, DRC high ou DRC low. Confirmez la sélection avec la touche ENTER.
- Prune: Si vous souhaitez supprimer des stations sans signal de la liste des stations, appuyez sur la touche ENTER. Sélectionnez YES en appuyant sur la touche SUIVANT/ PRECEDENT. Confirmez la sélection avec la touche ENTER.

---

## FONCTIONS FM

---

- Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE pour passer en mode FM. Lorsque vous accédez au mode pour la première fois, la fréquence FM [87,5 MHz] s'affiche à l'écran.
- Déployez complètement l'antenne.
- Appuyez sur la touche SCAN pour numériser automatiquement (recherche de station) et relâchez. Vous allez balayer la bande de fréquence et lire la première station trouvée avec un bon signal.
- Appuyez sur la touche PRECEDENT / SUIVANT et maintenez-la pour rechercher des stations en avant ou en arrière.
- Lorsque vous appuyez sur la touche INFO / MENU, la radio affiche les informations disponibles sur la station. Appuyez plusieurs fois sur la touche INFO / MENU pour accéder à toutes les informations.

### Paramètres de recherche

- Appuyez et maintenez le bouton MENU pour ouvrir les paramètres. Appuyez sur le bouton PRECEDENT et sélectionnez SCAN SETTINGS. Confirmez la sélection avec la touche ENTER.
- Appuyez sur le bouton SUIVANT et sélectionnez ALL STATIONS (toutes les stations) ou STRONG STATIONS ONLY (stations fortes uniquement). Confirmez la sélection avec la touche ENTER.

## Paramètres audio

- Appuyez et maintenez le bouton MENU pour ouvrir les paramètres. Appuyez ensuite sur le bouton SUIVANT et sélectionnez AUDIO SETTING. Confirmez la sélection avec la touche ENTER.
- Appuyez sur le bouton SUIVANT et sélectionnez STEREO ALLOWED ou FORCED MONO. Confirmez la sélection avec la touche ENTER.

## Informations sur la station en mode radio FM

- Force du signal : Affiche une barre de signal avec l'intensité de la station actuelle.
- PTY (type de programme) : affiche le type et la description du programme fourni par la station.
- Nom de la station : Affichage du nom de la station
- Type audio: affiche le type d'audio de la station que vous écoutez. Soit [Stéréo] soit [Mono].
- Heure: Affiche l'heure / minute / seconde.
- Date: affiche la date / mois / année.
- Texte radio: Affiche les informations texte défilant fournies par la station.

## Comment mémoriser une station

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations.

### Voici comment mémoriser une station en cours de lecture

Maintenez la touche PRESET. L'écran affiche les informations [Preset Store 01: (empty)]. Appuyez sur le bouton PRECEDENT ou SUIVANT pour sélectionner l'emplacement (1-30) où vous voulez stocker la station. Appuyez ensuite sur le bouton ENTER pour enregistrer la station. L'écran affiche [Preset # Stored].

### Comment écouter une station mémorisée

Appuyez sur la touche PRESET. Appuyez sur la touche PRECEDENT ou SUIVANT pour faire défiler les stations mémorisées. Lorsque vous avez trouvé la station souhaitée, appuyez sur la touche ENTER.

---

# PARAMÈTRES SYSTÈME

---

## Arrêt programmable

Vous pouvez sélectionner Off - 15 minutes - 30 minutes - 45 minutes - 60 minutes ou 90 minutes en appuyant sur le bouton Avance / Retour. Confirmez la sélection avec la touche ENTER.

## Réglage de la date et de l'heure

Appuyez sur le bouton PRECEDENT / SUIVANT pour régler l'heure, les minutes, le jour, le mois et l'année. Confirmez la sélection avec la touche ENTER.

## Actualisation automatique

Appuyez sur la touche SUIVANT pour sélectionner l'un des paramètres suivants : [Pas de mise à jour] = pas de mise à jour, [Mettre à jour à partir de n'importe quelle source], [mise à jour depuis DAB] = Mise à jour DAB, ] = Mise à jour depuis FM. Confirmez la sélection avec la touche ENTER.

## Réglage du format de l'heure

Appuyez sur le bouton suivant pour sélectionner [JJ-MM-AAAA] ou [MM-JJ-AAAA]. Confirmez la sélection avec la touche ENTER.

## Alarme (1/2)

- Appuyez sur la touche SUIVANT pour sélectionner l'alarme 1 ou l'alarme 2. Confirmez la sélection avec la touche ENTER.
- Sélectionnez heure / minute en appuyant sur la touche SUIVANT. Confirmez la sélection avec la touche ENTER.
- Appuyez sur la touche SUIVANT pour sélectionner la source d'alarme (DAB / FM / buzzer). Confirmez la sélection avec la touche ENTER.
- Appuyez sur la touche SUIVANT pour sélectionner le mode d'alarme (une fois, les week-ends, les jours de la semaine, tous les jours). Confirmez la sélection avec la touche ENTER.
- Appuyez sur la touche PRECEDENT / SUIVANT pour sélectionner le volume de l'alarme. Confirmez la sélection avec la touche ENTER.
- Appuyez ensuite sur la touche SUIVANT pour activer ou désactiver l'alarme. Confirmez la sélection avec la touche ENTER.



## **Rétroéclairage (Backlight)**

### Timeout

Appuyez sur la touche SUIVANT pour régler la durée après laquelle le rétro-éclairage doit diminuer : 10 secondes, 20 secondes, 30 secondes, 45 secondes, 60 secondes, 90 secondes, 120 secondes, 180 secondes. Confirmez la sélection avec la touche ENTER.

### On Level (luminosité)

Appuyez sur la touche SUIVANT pour sélectionner Haut, Moyen ou Bas. Confirmez la sélection avec la touche ENTER.

## **Langue (Language)**

Appuyez sur la touche SUIVANT pour sélectionner anglais, français, allemand ou italien. Confirmez la sélection avec la touche ENTER.

## **Réinitialisation aux paramètres d'usine**

Appuyez sur la touche SUIVANT pour choisir NO (non) ou YES (oui). Confirmez la sélection avec la touche ENTER.

## **Version SW**

Appuyez sur la touche ENTER pour afficher la version de Software de l'appareil.

---

## FONCTIONS BT

---

- Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE pour passer en mode BT.
- Sélectionnez le périphérique nommé [DigiPlug DAB] sur votre smartphone ou votre tablette et lancez la lecture.
- Appuyez sur la touche ENTER pour lire ou mettre en pause la musique.
- Appuyez sur la touche VOL + / VOL pour régler le volume.
- Appuyez sur la touche PRECEDENT / SUIVANT pour sélectionner la piste précédente ou la piste suivante.
- Appuyez sur la touche MODE pour libérer la connexion BT.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

**Estimado cliente,**

le felicitamos por la adquisición de su aparato. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños que resulten del incumplimiento de las instrucciones y del uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para acceder al manual de usuario más reciente y a otra información sobre el producto:



---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---



**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico DigiPlug es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [use.berlin/10032857](http://use.berlin/10032857)

---

## DATOS TÉCNICOS

---

|                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| Número de artículo     | 10032857, 10032858   |
| Fuente de alimentación | 100-240 V ~ 50/60 Hz |
| Frecuencia DAB         | 174 - 240 MHz        |
| Frecuencia FM          | 87.5 - 108 MHz       |

---

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

- Tenga en cuenta todas las recomendaciones que figuran en el manual de instrucciones.
- No utilice la unidad cerca del agua o en un ambiente húmedo.
- Asegúrese de que no haya líquido derramado sobre la unidad y las aberturas de la unidad.
- Mueva la unidad con cuidado para evitar dañarla.
- No bloquee las salidas del aparato.
- No coloque la unidad cerca de fuentes de calor (por ejemplo, calefacción). No exponga el aparato a la luz solar directa.
- Enchufe el clavija de alimentación de la unidad en la toma de corriente de la manera prevista.
- El dispositivo está equipado con una protección contra sobrecargas. En caso de que sea necesario sustituirlo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con una persona cualificada similar.
- Desenchufe la unidad de la toma de corriente si no desea utilizarla durante un largo período de tiempo.
- No intente hacer mantenimiento ni reparar la unidad usted mismo. En este caso, la garantía caduca.
- La clavija de alimentación sirve para desconectar el aparato de la red después de apagarlo. Asegúrese de que el enchufe de la red eléctrica esté siempre accesible.
- No exponga el dispositivo a salpicaduras de agua ni coloque objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el dispositivo.

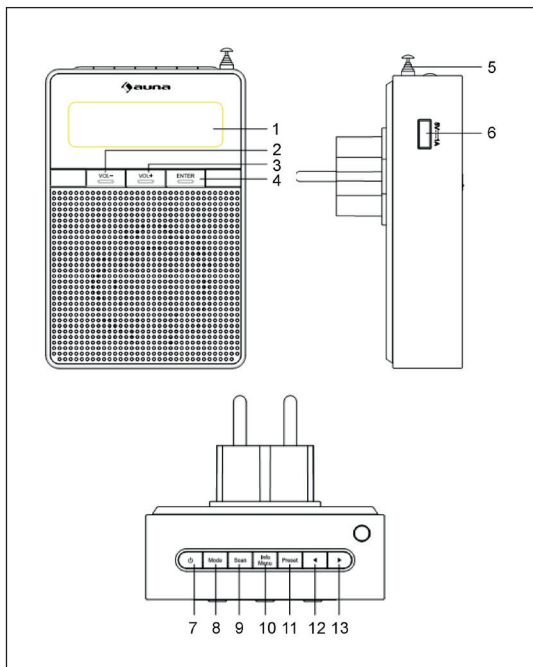
- No exponga las baterías a un calor extremo como la luz solar o un fuego.
- No obstruya la ventilación de la unidad bloqueando las aberturas de ventilación con objetos tales como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- Asegúrese de que se mantiene una distancia mínima de 5 mm a todos los lados de la unidad.
- No coloque fuentes de ignición de llama abierta, como velas encendidas, sobre la unidad.
- Deseche las pilas usadas de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Utilice el dispositivo sólo en climas templados, no en climas tropicales.



### **ATENCIÓN**

¡Riesgo de lesiones! Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no abra la tapa ni la parte posterior de la unidad. El aparato no contiene piezas que puedan ser reparadas por el cliente. Para el mantenimiento y la reparación, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con un personal cualificado.

# DESCRIPCIÓN DEL APARATO



|   |             |    |                     |
|---|-------------|----|---------------------|
| 1 | Pantalla    | 8  | Botón MODO          |
| 2 | Volumen +   | 9  | Botón BÚSQUEDA      |
| 3 | Volumen -   | 10 | Botón INFO/MENÚ     |
| 4 | Botón ENTER | 11 | Memoria de emisoras |

|   |   |    |                |
|---|---|----|----------------|
| 5 | Antena telescópica  | 12 | Botón ATRÁS    |
| 6 | Enchufe de carga USB (sólo es posible en el modo de espera) | 13 | Botón ADELANTE |
| 7 | Botón de encendido/ espera                                  |    |                |

## FUNCIONES BÁSICAS

### Encender/apagar la radio

- Enchufe la radio en una toma de corriente. La pantalla muestra [Welcome to Digital Radio] y la unidad cambia directamente al modo DAB. Cuando está activado por primera vez el modo DAB, se inicia automáticamente un scan (búsqueda de emisoras). Si usted ya ha utilizado la unidad, la última emisora reproducida iniciará automáticamente.
- Pulse el botón MODE repetidamente para cambiar entre DAB, FM y BT.

**Aviso:** El aparato y la toma de corriente deben ser siempre fácilmente accesibles. El aparato no dispone de un interruptor de red (sólo en modo de espera) y sólo estará completamente apagado desconectando el enchufe.

### Botón de encendido y modo de espera

- Cuando esté apagado el aparato, pulse el botón POWER para cambiar al modo de espera.
- Cuando esté encendido el aparato, pulse el botón POWER para pasar al modo de espera.
- En el modo de espera, pulse el botón POWER para volver a encender la unidad.

### Seleccionar el modo

Pulse el botón MODE repetidamente para cambiar a los modos DAB, FM y BT.

---

# FUNCIONES DAB

---

Pulse el botón MODE repetidamente para cambiar al modo DAB. Durante el primer uso, todas las emisoras son automáticamente escaneadas y memorizadas.

**Aviso:** Extienda la antena completamente.

## Búsqueda automática de emisoras (SCAN)

- Pulse y suelte el botón SCAN para la búsqueda automática de emisoras. Busca en la banda de frecuencias y guarda todas las emisoras que tienen una buena señal. Si no se encuentra ninguna emisora, mantenga pulsado el botón MENU y seleccione „Escaneo completo” (Full scan). A continuación, pulse el botón ENTER para iniciar la búsqueda.
- La radio memoriza automáticamente todas las emisoras con una señal fuerte, hasta 240 MHz. Una vez que haya finalizado la búsqueda, se reproducirá automáticamente la primera emisora almacenada.
- Para escuchar todas las emisoras almacenadas, utilice las teclas de flecha HACIA ATRÁS y HACIA ADELANTE para ver las emisoras. Cuando aparezca la emisora deseada, pulse ENTER.
- La radio muestra la información de la emisora al pulsar el botón INFO/MENU. Pulse el botón repetidamente para ver toda la información disponible.
- Cuando usted vuelva a encender la radio después de apagarla, la radio reproducirá automáticamente la misma emisora (DAB o FM) que fue seleccionada la última vez.

**Aviso:** En el modo DAB, la radio se sincroniza con la hora y la fecha de la emisora



## Información de las emisoras para radios DAB

- Intensidad de señal: Muestra una barra de señal que indica la intensidad de la estación actual.
- PTY (Tipo de programa): Muestra el tipo y la descripción del programa proporcionado por la estación DAB.
- Nombre de la emisora: Visualización del nombre de la emisora
- Canal y frecuencia: muestra el número del canal de transmisión y la frecuencia del transmisor.
- Error de señal: Da información sobre la tasa de errores de la señal.
- Tasa de bits : La velocidad de datos a la que se transmite la señal.
- Hora: Muestra la hora/minuto/segundo.
- Fecha: Muestra la fecha/mes/año.
- Dynamic Label Segment (DLS): Muestra la información suministrada por el transmisor en forma de un texto animado.

## Almacenamiento de una emisora

Es posible almacenar hasta 30 emisoras.

### Para guardar una emisora que esté reproduciendo actualmente

Pulse y mantenga pulsado el botón PRESET. La pantalla muestra la información [Preset Store 01 : (empty)]. Pulse el botón ADELANTE o ATRÁS para seleccionar el número (1-30) en el que usted desea guardar la emisora. A continuación, pulse el botón ENTER para guardar la emisora. La pantalla mostrará [Preset # Stored].

### Para seleccionar una emisora preestablecida

Pulse el botón PRESET. Presione el botón ADELANTE o ATRÁS para ver las emisoras almacenadas. Cuando haya encontrado la emisora deseada, pulse el botón ENTER.

## Editar los ajustes DAB

Pulse y mantenga pulsado el botón MENU para entrar en el menú de ajustes.

- Full Scan: Seleccione FULL SCAN (Escaneo completo) y pulse el botón ENTER para iniciar el escaneo.
- DRC: Seleccione DRC pulsando el botón ADELANTE y pulse el botón ENTER. A continuación, seleccione DRC off (desactivado), DRC high (alto) o DRC low (bajo). Confirmar la selección con el botón ENTER.
- Borrar: Para borrar emisoras sin señal de la lista de emisoras, pulse el botón ENTER. Seleccione YES (Sí) presionando el botón de ADELANTE/ ATRÁS y confirme con el botón ENTER.

---

## FUNCIONES FM

---

- Pulse el botón MODE repetidamente para cambiar al modo FM. La primera vez que entre en el modo, aparecerá en la pantalla la frecuencia de FM[87,5 MHz].
- Extienda la antena completamente.
- Para la búsqueda automática (búsqueda de emisoras), pulse y suelte el botón SCAN. Esto escanea la banda de frecuencia y reproduce la primera emisora encontrada con una buena señal.
- Mantenga pulsado el botón Adelante/Atrás para buscar emisoras hacia adelante o hacia atrás.
- Cuando pulse el botón INFO/MENU, la radio mostrará la información de la emisora disponible. Pulse el botón INFO/MENU repetidamente para mostrar toda la información

### Preferencias de búsqueda

- Pulse y mantenga pulsado el botón MENU para abrir los ajustes. Pulse el botón ADELANTE y seleccione SCAN SETTINGS. Confirme la selección con la tecla ENTER.
- Presione el botón ADELANTE y seleccione ALL STATIONS (todas las emisoras) o STRONG STATIONS ONLY (sólo las emisoras fuertes). Confirme la selección con la tecla ENTER

## Ajustes de sonido

- Pulse y mantenga pulsado el botón MENU para acceder a los ajustes. A continuación, pulse el botón ADELANTE y seleccione AUDIO SETTING. Confirme la selección con la tecla ENTER.
- Pulse el botón ADELANTE y seleccione STEREO ALLOWED (estéreo permitido) o FORCED MONO (mono forzado). Confirme la selección con la tecla ENTER.

## Información de emisoras para radios FM

- Intensidad de señal: Muestra una barra de señal que indica la intensidad de la estación actual.
- PTY (Tipo de programa): Muestra el tipo y la descripción del programa proporcionado por la emisora.
- Nombre de la emisora: Visualización del nombre de la emisora
- Tipo de audio: Muestra el tipo de audio de la emisora que está escuchando. Puede ser [Estéreo] o [Mono].
- Hora: Muestra la hora/minuto/segundo.
- Fecha: Muestra la fecha/mes/año.
- Texto de radio: Muestra la información suministrada por la emisora en forma de un texto animado.

## Almacenamiento de una emisora

Es posible almacenar hasta 30 emisoras.

### Para guardar una emisora que esté reproduciendo actualmente

Pulse y mantenga pulsado el botón PRESET. La pantalla muestra la información [Preset Store 01 : (empty)]. Pulse el botón ADELANTE o ATRÁS para seleccionar el número (1-30) en el que usted desea guardar la emisora. A continuación, pulse el botón ENTER para guardar la emisora. La pantalla mostrará [Preset # Stored].

### Para seleccionar una emisora preestablecida

Pulse el botón PRESET. Presione el botón ADELANTE o ATRÁS para ver las emisoras almacenadas. Cuando haya encontrado la emisora deseada, pulse el botón ENTER.

---

# CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

---

## Temporizador de apagado

Usted puede elegir Desactivado - 15 minutos - 30 minutos - 45 minutos - 60 minutos y 90 minutos presionando el botón Adelante/Atrás. Confirme la selección con la tecla ENTER.

## Ajustar la hora/fecha

Presione el botón ADELANTE / ATRÁS para ajustar la hora, los minutos, el día, el mes y el año. Confirme la selección con la tecla ENTER.

## Actualización automática

Pulse el botón ADELANTE para seleccionar uno de los siguientes ajustes: [No update] = sin actualización, [Update from Any] = actualización desde cualquier fuente, [Update from DAB] = actualización desde DAB, [Update from FM] = actualización desde FM. Confirme la selección con la tecla ENTER.

## Ajuste del formato de hora

Pulse el botón ADELANTE para seleccionar [DD-MM-AAAA] o [MM-DD-AAAA]. Confirme la selección con el botón ENTER.

## Alarma (1/2)

- Pulse el botón ADELANTE para seleccionar Alarma 1 o Alarma 2. Confirme la selección con la tecla ENTER.
- Seleccione hora/minuto pulsando el botón ADELANTE. Confirme la selección con la tecla ENTER.
- Pulse el botón ADELANTE para seleccionar la fuente de la alarma (DAB/FM/Buzzer). Confirme la selección con el botón ENTER.
- Pulse el botón ADELANTE para seleccionar el modo de alarma (Una vez, Fines de semana, Días laborables, Todos los días). Confirme la selección con la tecla ENTER.
- Pulse el botón ADELANTE / ATRÁS para seleccionar el volumen de la alarma. Confirme la selección con el botón ENTER.
- A continuación, pulse el botón ADELANTE para activar o desactivar la alarma. Confirme la selección con la tecla ENTER.

## **Retroiluminación (backlight)**

### Timeout (Tiempo de desbordamiento)

Pulse el botón ADELANTE para ajustar el tiempo después del cual la retroiluminación debe oscurecerse: 10 segundos, 20 segundos, 30 segundos, 45 segundos, 60 segundos, 90 segundos, 120 segundos, 180 segundos. Confirme la selección con la tecla ENTER.

### En Nivel encendido (intensidad luminosa)

Pulse el botón ADELANTE para seleccionar Alto, Medio o Bajo. Confirme la selección con la tecla ENTER.

## **Idioma (Language)**

Pulse el botón ADELANTE para seleccionar Inglés, Francés, Alemán o Italiano. Confirme la selección con el botón ENTER.

## **Restablecer la configuración de fábrica**

Pulse el botón ADELANTE para seleccionar NO (no) o YES (sí). Confirme la selección con la tecla ENTER.

## **Versión de software**

Pulse el botón ENTER para verificar la versión de software de la unidad.

---

## FUNCIONES BT

---

- Pulse el botón MODE repetidamente para cambiar al modo BT.
- En su teléfono o tableta, seleccione[DigiPlug DAB] e inicie la reproducción.
- Pulse el botón ENTER para reproducir o pausar la música.
- Pulse el botón VOL+/VOL para ajustar el volumen.
- Pulse el botón ADELANTE / ATRÁS para seleccionar el título siguiente o el anterior.
- Pulse el botón MODE para desconectar la conexión BT.

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il nostro dispositivo. La preghiamo di leggere con cura le seguenti istruzioni di utilizzo del dispositivo e di seguirle per evitare eventuali danni. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze per la sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.



---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**CE**  
**UK**  
**CA**

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio DigiPlug è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [use.berlin/10032857](http://use.berlin/10032857)

---

## DATI TECNICI

---

|                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| Articolo numero | 10032857, 10032858   |
| Alimentazione   | 100-240 V ~ 50/60 Hz |
| Frequenza DAB   | 174 - 240 MHz        |
| Frequenza FM    | 87.5 - 108 MHz       |

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Osservare tutte le istruzioni elencate nel presente manuale.
- Il dispositivo non deve essere usato vicino all'acqua o in un ambiente umido.
- Non rovesciare liquidi sopra il dispositivo e sulle aperture del dispositivo.
- Spostare il dispositivo con cautela per non danneggiarlo.
- Non bloccare le uscite del dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore (ad esempio termosifoni). Non posizionare il dispositivo direttamente alla luce del sole.
- Inserire correttamente la spina nella presa.
- Il dispositivo è dotato di protezione da sovraccarico. In caso sia necessaria sostituirla, contattare il servizio clienti o un tecnico qualificato.
- Scollegare il dispositivo dalla presa di corrente in caso di inutilizzo prolungato.
- Non tentare in nessun caso di aggiustare il dispositivo o di ripararlo. In questo caso, la garanzia decade.
- La spina scollega il dispositivo dalla corrente dopo lo spegnimento. Assicurarsi che la spina sia sempre accessibile.
- Non esporre il dispositivo a spruzzi d'acqua e non porre oggetti contenenti liquidi sopra il dispositivo, come ad esempio vasi.



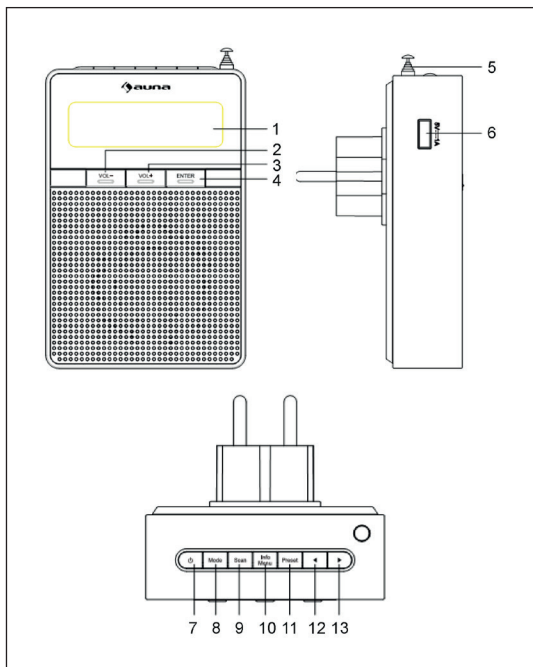
- Non esporre le batterie a calore estremo come ad esempio la luce del sole o il fuoco.
- Non impedire la ventilazione del dispositivo bloccando le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Mantenere una distanza minima di 5 mm su tutti i lati del dispositivo.
- Non collocare fonti di ignizione con fiamme libere sul dispositivo, come ad esempio candele accese.
- Smaltire le batterie usate in modo ecocompatibile.
- Utilizzare il dispositivo solo in climi temperati, non in climi tropicali.



#### **ATTENZIONE**

Pericolo di lesioni! Non aprire il coperchio e il retro del dispositivo per evitare il pericolo di scosse elettriche. Il dispositivo non contiene parti riparabili dall'utente. Si prega di contattare il servizio clienti per la manutenzione e la riparazione o un tecnico qualificato.

# PANORAMICA DEL DISPOSITIVO



|   |             |    |                  |
|---|-------------|----|------------------|
| 1 | Display     | 8  | Tasto MODALITÀ   |
| 2 | Volume +    | 9  | Tasto RICERCA    |
| 3 | Volume -    | 10 | Tasto INFO/MENU  |
| 4 | Tasto ENTER | 11 | Memoria stazioni |

|   |   |    |                |
|---|---|----|----------------|
| 5 | Antenna telescopica                                 | 12 | Tasto AVANTI   |
| 6 | Attacco USB (disponibile solo in modalità stand by) | 13 | Tasto INDIETRO |
| 7 | Accensione / tasto standby                          |    |                |

## FUNZIONI BASE

### Accendere / spegnere la radio

- Collegare la radio alla rete. Sul display viene visualizzato [Welcome to Digital Radio] e il dispositivo passa in modalità DAB. Se si attiva la modalità DAB per la prima volta, viene avviata automaticamente una scansione (ricerca stazione). Se il dispositivo è già stato utilizzato, si avvia automaticamente l'ultima delle stazioni riprodotte.
- Premere ripetutamente il tasto MODE per alternare tra DAB, FM e BT.

**Nota:** il dispositivo e la presa devono essere sempre facilmente accessibili. Il dispositivo non ha alcun interruttore (solo standby) e si spegne completamente estraendo la spina.

### Tasto di accensione e modalità standby

- Quando il dispositivo è spento, premere il tasto POWER per accedere alla modalità standby.
- Quando il dispositivo è acceso, premere il tasto POWER per passare alla modalità standby.
- In modalità standby, premere il tasto POWER per riaccendere di nuovo il dispositivo.

### Selezionare la modalità

Premendo ripetutamente il tasto MODE, si passa in modalità DAB, FM e BT.

---

## FUNZIONI DAB

---

Premere ripetutamente il tasto MODE per passare in modalità DAB. Al primo utilizzo, tutte le stazioni vengono automaticamente scansionate e salvate.

**Nota:** estendere completamente l'antenna

### Ricerca automatica delle stazioni (scansione)

- Premere il pulsante SCAN per la ricerca automatica delle stazioni, quindi rilasciarlo. Questo cambierà la frequenza e tutte le stazioni che hanno un buon segnale verranno salvate. Se non viene trovata alcuna stazione, tenere premuto il tasto MENU e selezionare „Full Scan“. Quindi premere il tasto ENTER per avviare la ricerca.
- La radio memorizza automaticamente tutte le stazioni con un segnale forte, fino a 240 MHz. Al termine della ricerca, verrà riprodotta automaticamente la prima stazione preselezionata.
- Per ascoltare tutte le stazioni memorizzate, scorrere le stazioni usando i tasti freccia PREVIOUS e NEXT. Quando viene visualizzata la stazione desiderata, premere ENTER per confermare.
- La radio mostra informazioni sulla stazione quando si preme il tasto INFO/MENU. Premere ripetutamente il pulsante per visualizzare tutte le informazioni disponibili.
- Se si riaccende la radio dopo averla spenta, si sintonizza automaticamente sulla stessa stazione (DAB o FM) selezionata per ultima.

**Nota:** in modalità DAB, la radio si sincronizza con l'ora e la data della stazione.

## Informazioni sulle stazioni per radio DAB

- Intensità del segnale: visualizza una barra del segnale con la potenza della stazione corrente.
- PTY (tipo di programma): visualizza il tipo e la descrizione del programma fornito dalla stazione DAB
- Nome stazione: visualizza il nome della stazione
- Canale e frequenza: visualizza il numero del canale e la frequenza della stazione
- Errore del segnale: fornisce informazioni sulla frequenza di errore del segnale
- Velocità in bit: la velocità dati a cui viene trasmesso il segnale
- Tempo: mostra l'ora/i minuti/i secondi
- Data: visualizza la data/mese/anno
- Dynamic Label Segment (DLS): visualizza le informazioni di testo fornite dal mittente.

## Memorizzare una stazione

È possibile memorizzare fino a 30 stazioni.

### Salvare una stazione che si sta ascoltando.

Per salvare una stazione che si sta ascoltando, tenere premuto il tasto PRESET. Il display mostrerà l'informazione [Preset Store 01: (empty)]. Premere il tasto PREVIOUS O NEXT per selezionare il numero (1-30) in cui si desidera memorizzare la stazione. Quindi premere il pulsante ENTER per memorizzare la stazione. Il display mostrerà [Preset # Stored].

### Accedere ad una stazione preselezionata

Per accedere ad una stazione preselezionata premere il tasto PRESET. Premere il tasto PREVIOUS o NEXT per scorrere le stazioni memorizzate. Una volta trovata la stazione desiderata, premere il pulsante ENTER.

## Modifica delle impostazioni DAB

Tenere premuto il pulsante MENU per visualizzare il menu di impostazione

- Scansione completa: selezionare FULL SCAN e premere il pulsante ENTER per avviare la scansione
- DRC: selezionare DRC premendo il pulsante PREVIOUS e premere il tasto ENTER. Quindi selezionare DRC off, DRC high o DRC low. Premere il pulsante ENTER per confermare la selezione.
- Cancellazione: per eliminare le stazioni senza segnale dall'elenco delle stazioni, premere il pulsante ENTER. Selezionare YES premendo il tasto PREVIOUS/NEXT. Confermare la selezione con il pulsante ENTER.

---

## FUNZIONI FM

---

- Premere più volte il pulsante MODE per passare alla modalità FM. Quando richiamate la modalità per la prima volta, viene visualizzata la frequenza FM [87,5 MHz] sullo schermo :
- Estendere completamente l'antenna
- Premere il pulsante SCAN per eseguire automaticamente la scansione (ricerca delle stazioni) e rilasciare. Questo esegue la scansione della banda di frequenza e riproduce la prima stazione trovata con buon segnale.
- Premere e tenere premuto il pulsante PREVIOUS/NEXT per cercare avanti o indietro le stazioni.
- Quando si preme il tasto INFO / MENU, la radio visualizza le informazioni sulle stazioni disponibili. Premere ripetutamente il pulsante INFO/MENU per accedere a tutte le informazioni.

### Impostazioni di ricerca

- Tenere premuto il pulsante MENU per aprire le impostazioni. Premere il pulsante PREVIOUS e selezionare SCAN SETTINGS. Premere il pulsante ENTER per confermare la selezione.
- Premere il pulsante PREVIOUS e selezionare ALL STATIONS (tutte le stazioni) o STRONG STATIONS ONLY (solo stazioni con segnale forte). Confermare la selezione con il tasto ENTER.

## Impostazioni audio

- Tenere premuto il pulsante MENU per aprire le impostazioni. Quindi premere il pulsante PREVIUOS e selezionare AUDIO SETTING (Impostazioni audio). Confermare la selezione con il tasto ENTER
- Premere il tasto PREVIUOS e selezionare STEREO ALLOWED o FORCED MONO. Confermare la selezione con il tasto ENTER.

## Informazioni sulle stazioni per radio FM

- Potenza del segnale: Visualizza una barra del segnale con la potenza della stazione corrente.
- PTY (tipo di programma): Visualizza il tipo e la descrizione del programma fornito dalla stazione.
- Nome stazione: Visualizza il nome della stazione.
- Tipo audio: visualizza il tipo di audio della stazione che si sta ascoltando. O [Stereo] o [Mono].
- Ora: visualizza l'ora/minuto/secondo
- Data: visualizza data/mese/anno
- Testo radio: visualizza le informazioni sul canale fornite dal trasmettitore

## Memorizzare una stazione

È possibile memorizzare fino a 30 stazioni.

### Memorizzare una stazione che si sta ascoltando.

Per salvare una stazione che si sta riproducendo, tenere premuto il tasto PRESET. Il display mostrerà l'informazione [Preset Store 01: (empty)]. Premere il tasto PREVIUOS o NEXT per selezionare il numero (1-30) in cui si desidera memorizzare la stazione. Quindi premere il pulsante ENTER per memorizzare la stazione. Il display mostrerà [Preset # Stored].

### Accedere ad una stazione preselezionata

Premere il tasto PRESET. Premere il tasto PREVOUOS o NEXT per scorrere le stazioni memorizzate. Una volta trovata la stazione desiderata, premere il tasto ENTER:

---

# IMPOSTAZIONE DI SISTEMA

---

## Sleep timer

È possibile selezionare Off (spento) - 15 minuti - 30 minuti - 45 minuti - 60 minuti e 90 minuti, premendo il tasto PREVIUOS/NEXT. Confermare la scelta con il tasto ENTER.

## Impostazione dell'ora/della data

Premere il tasto PREVIOUS/NEXT per impostare ora, minuto, giorno, mese e anno. Confermare la selezione con il tasto ENTER.

## Aggiornamento automatico

Premere il pulsante PREVIOUS per selezionare una delle seguenti opzioni: = [No update] = nessun aggiornamento, [Update from Any] = aggiornamento di una fonte desiderata, [Update from DAB] Aggiornamento DAB, [Update from FM] = Aggiornamento da FM. Confermare la selezione con il tasto ENTER.

## Impostare il formato dell'ora

Premere il pulsante accanto per scegliere [GG-MM-AAAA] o [MM-GG-AAAA]. Confermare la selezione con il tasto ENTER.

## Alarm (1/2)

- Premere il pulsante PREVIUOS per selezionare Alarm 1 o Alarm 2. Confermare la selezione con il pulsante ENTER.
- Selezionare ora/minuto premendo il pulsante PREVIUOS. Confermare la selezione con il tasto ENTER.
- Premere il tasto PREVIUOS per selezionare la sorgente dell'allarme (DAB/FM/Summer). Confermare la selezione con il tasto ENTER.
- Premere il tasto PREVIUOS per selezionare la modalità sveglia (una volta, fine settimana, giorni feriali, ogni giorno). Confermare la selezione con il tasto ENTER.
- Premere il tasto PREVIOUS/NEXT per selezionare il volume della sveglia. Confermate la selezione con il tasto ENTER.
- Quindi premere il pulsante PREVIUOS per attivare o spegnere l'allarme. confermare la selezione premendo il tasto ENTER.



## **Retroilluminazione (backlight)**

### Time-out

Premere il tasto PREVIUOS per impostare il tempo secondo il quale la retroilluminazione debba scuirsi: 10 secondi, 20 secondi, 30 secondi, 45 secondi, 60 secondi, 90 secondi, 120 Secondi, 180 secondi. Confermare la selezione con il pulsante ENTER.

### On Level (Intensità della luce)

Premere il pulsante PREVIUOS per selezionare High(alto), Medium (medio) o Low (basso). Confermare la selezione con il tasto ENTER.

## **Lingua (Language)**

Premere il tasto PREVIUOS per selezionare inglese, francese, tedesco o italiano. Confermare la selezione con il tasto ENTER.

## **Ripristinare le impostazioni di fabbrica**

Premere il tasto PREVIUOS per selezionare NO (no) o YES (Sì). Confermate la selezione con il tasto ENTER.

## **VERSIONE SW**

Premere il tasto ENTER per controllare la versione del software del dispositivo.

---

## FUNZIONI BT

---

- Premere ripetutamente il tasto MODE per passare in modalità BT.
- Selezionare il nome [DigiPlug DAB] sullo smartphone o tablet e avviare la riproduzione.
- Premere il tasto ENTER per riprodurre la musica o per fermarla.
- Premere il tasto VOL +/VOL- per regolare il volume.
- Premere il tasto PREVIUOS/NEXT per selezionare il brano successivo oppure quello precedente.
- Premere il tasto MODE per disattivare la connessione BT

---

## SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.



